



# BEACONSFIELD

## SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL

LE 19 JUIN 2023 À 20 H

## REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL

JUNE 19, 2023, AT 8:00 P.M.

### Ordre du jour

- 1 OUVERTURE DE LA SÉANCE
2. ORDRE DU JOUR
  - 2.1 Adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Beaconsfield du 19 juin 2023
- 5 [PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC](#)
10. PROCÈS-VERBAL
  - 10.1 Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire de la Ville de Beaconsfield du 12 mai 2023 à 8 h
  - 10.2 Approbation du procès-verbal de la consultation publique de la Ville de Beaconsfield du 23 mai 2023 à 19 h 30
  - 10.3 Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Beaconsfield du 23 mai 2023
15. CORRESPONDANCE
  - 15.1 Dépôt d'une résolution adoptée à l'unanimité le 25 avril 2023 par les membres de l'Assemblée nationale du Québec demandant au gouvernement de maintenir la mission de l'Hôpital de Lachine
20. AFFAIRES CONTRACTUELLES
  - 20.1 Octroi du contrat 611-23-GC concernant la réhabilitation structurale de conduites d'aqueduc, diverses rues au plus bas soumissionnaire conforme, soit Foraction inc., pour la somme de 1 719 000 \$, toutes taxes incluses
  - 20.2 Octroi du contrat 613-23-GC concernant la fourniture des bandes de patinoire au soumissionnaire unique et conforme, soit Les Installations Sportives Agora inc., pour la somme de 181 337,25 \$, toutes taxes incluses
  - 20.3 Octroi du contrat 618-23-GC concernant les travaux ponctuels sur le réseau d'égout pluvial au plus bas soumissionnaire conforme, soit Travaux Routier Métropole (9129-2201 Québec inc.), pour la somme de 999 655,89 \$, toutes taxes incluses
  - 20.4 Octroi du contrat 644-23-GC concernant la plantation du stationnement du Centre récréatif au soumissionnaire unique et conforme, soit 9190-8673 Québec inc. (Les entreprises Rose Neige inc.), pour la somme de 69 834,67 \$, toutes taxes incluses

### Agenda

- 1 OPENING OF MEETING
2. AGENDA
  - 2.1 Adoption of the agenda of the City of Beaconsfield's regular Council meeting of June 19, 2023
- 5 [PUBLIC QUESTION PERIOD](#)
10. MINUTES
  - 10.1 Approval of the minutes of the City of Beaconsfield's special Council meeting of May 12, 2023, at 8:00 a.m.
  - 10.2 Approval of the minutes of the City of Beaconsfield's Public Consultation of May 23, 2023, at 7:30 p.m.
  - 10.3 Adoption of the minutes of the City of Beaconsfield's regular Council meeting of May 23, 2023
15. CORRESPONDENCE
  - 15.1 Filing of a resolution unanimously adopted on April 25, 2023, by the members of the National Assembly of Québec calling on the Government to maintain the mission of the Lachine Hospital
20. CONTRACTS
  - 20.1 Awarding of contract 611-23-GC for the watermain network structural rehabilitation work, several streets to the lowest conforming bidder, Foraction Inc., in the amount of \$1,719,000, all taxes included
  - 20.2 Awarding of contract 613-23-GC for the supply of ice rink boards to the single and conforming bidder, Les Installations Sportives Agora Inc., in the amount of \$181,337.25, all taxes included
  - 20.3 Awarding of contract 618-23-GC for the drainage correction work to the lowest conforming bidder, Travaux Routier Métropole (9129-2201 Québec Inc.), in the amount of \$999,655.89, all taxes included
  - 20.4 Awarding of contract 644-23-GC for the plantation of the Recreation Centre parking lot to the single and conforming bidder, 9190-8673 Québec Inc. (Les entreprises Rose Neige Inc.), in the amount of \$69,834.67, all taxes included



# BEACONSFIELD

20.5	Application de pénalités pour défaut d'exécution à Sodem inc. pour le contrat CL-18-04 concernant la gestion des opérations d'entretien et d'appariement du Centre récréatif de Beaconsfield	20.5	Application of penalties for non-performance to Sodem Inc. for contract CL-18-04 concerning the managing maintenance and coordination operations of Beaconsfield Recreation Centre
<b>30.</b>	<b>FINANCES ET TRÉSORERIE</b>	<b>30.</b>	<b>FINANCE AND TREASURY</b>
30.1	Approbation de la liste des comptes à payer au 19 juin 2023 et de la liste des paiements préautorisés pour la période du 11 mai 2023 au 22 mai 2023 et du 24 mai 2023 au 7 juin 2023, pour un déboursé total de 17 123 664,25 \$	30.1	Approval of the list of accounts payable as of June 19, 2023, and of the list of pre-authorized payments for the period of May 11, 2023, to May 22, 2023, and for the period of May 24, 2023, to June 7, 2023, for a total disbursement of \$17,123,664.25
30.2	Approbation d'un appui financier de 400 \$ à Hannah Gargul pour sa participation au Championnat canadien de curling junior New Holland 2023 à Rouyn-Noranda (Québec) du 26 mars au 3 avril 2023	30.2	Approval of a \$400 contribution to Hannah Gargul for participating in the New Holland Canadian Curling Junior Championship 2023 in Rouyn-Noranda (Québec) from March 26 to April 3, 2023
30.3	Approbation d'un appui financier de 400 \$ à Amber Gargul pour sa participation au Championnat canadien de curling junior New Holland 2023 à Rouyn-Noranda (Québec) du 26 mars au 3 avril 2023	30.3	Approval of a \$400 contribution to Amber Gargul for participating in the New Holland Canadian Curling Junior Championship 2023 in Rouyn-Noranda (Québec) from March 26 to April 3, 2023
30.4	Transfert du surplus non réservé au 31 décembre 2022 à des surplus réservés (sur recommandation du Comité des finances)	30.4	Transfers from unappropriated surplus as of December 31, 2022, to appropriated surplus (upon recommendation of the Finance Committee)
<b>40.</b>	<b>RÈGLEMENTATION</b> <a href="#">Consulter les projets de Règlements à l'étude</a>	<b>40.</b>	<b>BY-LAWS</b> <a href="#">To consult ongoing Draft by-laws</a>
40.1	Dépôt et avis de motion du projet de Règlement BEAC-070-4 intitulé « Règlement modifiant le Règlement BEAC-070 sur l'utilisation de l'eau potable afin de modifier les dispositions relatives aux nouveaux aménagements paysagers »	40.1	Filing and notice of motion of Draft By-law BEAC-070-4 entitled "By-law modifying By-law BEAC-070 on the use of drinking water in order to modify provisions regarding new landscaping"
40.2	Adoption du Règlement BEAC-098-2 intitulé « Règlement modifiant le règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale BEAC-098 afin de modifier le format des garanties financières requises aux dispositions relatives aux conditions d'approbation »	40.2	Adoption of By-law BEAC-098-2 entitled "By-law modifying Site planning and architectural integration programmes By-law BEAC-098 to modify the form of the financial guarantee requested in the provisions concerning conditions of approval"
40.3	Adoption du Règlement BEAC-128-2 intitulé « Règlement modifiant le Règlement BEAC-128 sur les contributions pour fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, terrains de jeux et espaces naturels sur le territoire de la Ville de Beaconsfield afin de modifier la terminologie de l'expression « Projet de redéveloppement » »	40.3	Adoption of By-law BEAC-128-2 entitled "By-law modifying by-law BEAC-128 regarding contributions for the establishment, maintenance and improvement of parks, playgrounds and natural areas on the City of Beaconsfield's territory to modify the terminology of the expression "redevelopment plan""
40.4	Adoption du Règlement 720-126 intitulé « Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin de modifier les usages de la classe d'usage « Services d'hébergement » (C5), de modifier les dispositions relatives aux usages additionnels au groupe d'usages « Habitation », de prévoir des dispositions spécifiques applicables aux établissements de résidence principale, de modifier les dispositions relatives aux enseignes autorisées sans certificat d'autorisation et aux enseignes pour des gîtes, de modifier et d'ajouter des définitions à	40.4	Adoption of By-law 720-126 entitled "By-law modifying zoning By-law 720 to modify the uses of the class of use "Lodging services" (C5), to modify provisions regarding additional authorized usages for "Housing" group of usages, to prescribe specific provisions concerning principal residence establishments, to modify provisions regarding signs permitted without a certificate of authorization and signs for bed and breakfast establishments, to modify and add definitions concerning lodging services to the terminology index, to allow usages



# BEACONSFIELD

l'index terminologique relatives aux services d'hébergements, de permettre des usages de la classe « Service d'hébergement » (C5) dans les zones H119, C120, C208, H231, H235, C309, H315, H343 et H344, de modifier les limites de la zone H231 afin d'agrandir la zone H115 à même la zone H231 »

of the class of use "Lodging services" (C5) in zones H119, C120, C208, H231, H235, C309, H315, H343 and H344, and to modify the limits of zone H231 in order to enlarge zone H115 within zone H231"

40.5	Dépôt par le greffier des certificats relatifs aux résultats de la demande d'approbation référendaire pour les projets de Règlements 720-127-1 à 720-127-45 intitulé « Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin d'ajouter un usage spécifiquement prohibé à plusieurs zones sur le territoire de Beaconsfield »	40.5	Deposit by the City Clerk of the certificates regarding the results of an application to participate in a referendum poll for the Draft By-laws 720-127-1 to 720-127-45 entitled "By-law modifying Zoning By-law 720 to provide a specifically prohibited use in several zones on the territory of Beaconsfield"
40.6	Demande d'autorisation de corriger les nuisances au 205, Alton (lots 6 266 766 et 6 266 982) et de facturer le coût des travaux au propriétaire, en vertu du Règlement BEAC-033	40.6	Authorization to correct nuisances at 205 Alton (lots 6 266 766 and 6 266 982) and to bill the costs to the owner, in virtue of By-law BEAC-033
<b>45.</b>	<b>URBANISME</b>	<b>45.</b>	<b>URBAN PLANNING</b>
45.1	Demande de dérogations mineures pour la propriété située au 97, Beaconsfield	45.1	Request for a minor exemptions for the property located at 97 Beaconsfield
45.2	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour un nouveau bâtiment principal situé au 12, Hansen	45.2	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for a new main building located at 12 Hansen
45.3	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour un nouveau bâtiment principal situé au 131, Woodland	45.3	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for a new main building located at 131 Woodland
45.4	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour un nouveau bâtiment principal situé au 140, Larch	45.4	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for a new main building located at 140 Larch
45.5	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 36, Hansen	45.5	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the extension of the main building located at 36 Hansen
45.6	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 95, St-Louis	45.6	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the extension of the main building located at 95 St-Louis
45.7	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 99, Lakeshore	45.7	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the extension of the main building located at 99 Lakeshore
45.8	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 119, Angell	45.8	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the extension of the main building located at 119 Angell



# BEACONSFIELD

45.9	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 417, Doric	45.9	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the extension of the main building located at 417 Doric
45.10	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 544, Cypress	45.10	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the extension of the main building located at 544 Cypress
45.11	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 561, Lakeshore	45.11	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the extension of the main building located at 561 Lakeshore
45.12	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 134, St-Louis	45.12	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the modification of the facade of a main building located at 134 St-Louis
45.13	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 289, Mayfair	45.13	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the modification of the facade of a main building located at 289 Mayfair
45.14	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification du plan déjà approuvé au 8, Woodland	45.14	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application to modify the already approved plan at 8 Woodland
45.15	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la réalisation de travaux de remblai sur la propriété située au 506, Montrose	45.15	Request the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) related to carrying out backfilling work for the property located at 506 Montrose
45.16	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification du plan déjà approuvé au 101, Kirkwood	45.16	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application to modify the already approved plan at 101 Kirkwood
45.17	Acceptation d'une somme de 45 347,40 \$ à des fins de frais de parcs que le propriétaire du lot 1 416 925 (119, Lakeview) doit payer à la Ville, conformément au Règlement BEAC-128 concernant les contributions pour fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, terrains de jeux et espaces naturels sur le territoire de la Ville de Beaconsfield	45.17	Acceptance of an amount of \$45,347.40 for park fees to be paid by the owner of lot 1 416 925 (119 Lakeview ) to the City, according to By-law BEAC-128 concerning contributions for the establishment, maintenance and improvement of parks, playgrounds and natural areas on the City of Beaconsfield's territory
45.18	Acceptation d'une somme de 37 250,80 \$ à des fins de frais de parcs que le propriétaire du lot 2 425 278 (12, Hansen) doit payer à la Ville, conformément au Règlement BEAC-128 concernant les contributions pour fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, terrains de jeux et espaces naturels sur le territoire de la Ville de Beaconsfield	45.18	Acceptance of an amount of \$37 250.80 for park fees to be paid by the owner of lot 2 425 278 (12 Hansen) to the City, according to By-law BEAC-128 concerning contributions for the establishment, maintenance and improvement of parks, playgrounds and natural areas on the City of Beaconsfield's territory



# BEACONSFIELD

45.19	Acceptation d'une somme de 300 840,00 \$ à des fins de frais de parcs que le propriétaire du lot projeté 6 576 815 (140, Larch) doit payer à la Ville, conformément au Règlement BEAC-128 concernant les contributions pour fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, terrains de jeux et espaces naturels sur le territoire de la Ville de Beaconsfield	45.19	Acceptance of an amount of \$300,840.00 for park fees to be paid by the owner of projected lot 6 576 815 (140 Larch) to the City, according to By-law BEAC-128 concerning contributions for the establishment, maintenance and improvement of parks, playgrounds and natural areas on the City of Beaconsfield's territory
<b>50.</b>	<b>RESSOURCES HUMAINES</b>	<b>50.</b>	<b>HUMAN RESOURCES</b>
50.1	Nomination en vue de permanence à titre d'Aide-bibliothécaire au poste 6529	50.1	Nomination in view of permanency as Aide-bibliothécaire to position 6529
<b>53.</b>	<b>COMITÉS</b>	<b>53.</b>	<b>COMMITTEES</b>
53.1	Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif des finances du 23 mai 2023	53.1	Minutes of the Finance Advisory Committee meeting of May 23, 2023
53.2	Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme du 31 mai 2023	53.2	Minutes of the Planning Advisory Committee meeting of May 31, 2023
53.3	Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif de circulation du 12 mai 2023	53.3	Minutes of the Traffic Advisory Committee meeting of May 12, 2023
53.4	Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif de circulation du 2 juin 2023	53.4	Minutes of the Traffic Advisory Committee meeting of June 2, 2023
<b>60.</b>	<b>GÉNÉRAL</b>	<b>60.</b>	<b>GENERAL</b>
60.1	Adhésion au contrat d'assurances collectives (achat regroupé) - Solution UMQ - regroupement de l'agglomération de Montréal, du 1 <sup>er</sup> avril 2024 au 31 mars 2029	60.1	Adherence to the collective insurance contract "(achat regroupé) - solution UMQ" - Montréal Agglomeration purchase group, from April 1, 2024, to March 31, 2029
60.2	Approbation de la Ville de Beaconsfield pour effectuer une opération cadastrale sur le lot 1 418 727 (parc Devon)	60.2	Approval from the City of Beaconsfield to perform a cadastral operation on the lot 1 418 727 (Devon Park)
60.3	Approbation de la Ville de Beaconsfield pour effectuer une opération cadastrale sur les lots 1 970 700, 1 970 759 et 1 970 795 propriétés connues sous marina Centennial, parc Memorial et l'édifice Centennial	60.3	Approval from the City of Beaconsfield to perform a cadastral operation on lots 1 970 700, 1 970 759 and 1 970 795 properties known as Centennial Marina, Memorial Park and Centennial Hall
60.4	Résolution désignant le 26 juin la Journée nationale de la sensibilisation au bien-être pour personnes atteintes de cancer	60.4	Resolution recognizing June 26, National Cancer Wellness Awareness Day
60.5	Autorisation pour effectuer une demande de subvention pour Le Canada en fête pour 2023-2024	60.5	Authorization to request a grant for Celebrate Canada for 2023-2024
60.6	Demande de reconnaissance officielle du Club Cycliste Beaconsfield par la Ville de Beaconsfield	60.6	Request for official recognition of the Club Cycliste Beaconsfield by the City of Beaconsfield
60.7	Autorisation de présenter une demande d'aide financière (542994) dans le cadre de l'Appel de projets en culture pour la santé mentale des jeunes de 12 à 18 ans, du ministère de la Culture et des Communications	60.7	Authorization to submit a financial assistance request (542994) to the Ministry of Culture and Communications for a grant program towards cultural initiatives supporting mental health of individuals between 12 and 18 years old
<b>70.</b>	<b>CONSEIL D'AGGLOMÉRATION</b>	<b>70.</b>	<b>AGGLOMERATION COUNCIL</b>
70.1	Rapport du maire sur les décisions prises par le Conseil d'agglomération lors de sa séance du 15 juin 2023	70.1	Mayor's report on the decisions made by the Agglomeration Council at its meeting of June 15, 2023



# BEACONSFIELD

**80. RAPPORTS DIRECTEURS**

80.1 Dépôt des rapports des directeurs

**90. AFFAIRES NOUVELLES**

90.1 Affaires nouvelles

**95. LEVÉE DE LA SÉANCE**

**80. DIRECTORS REPORTS**

80.1 Deposit of the Directors reports

**90. NEW BUSINESS**

90.1 New Business

**95. CLOSING OF MEETING**